

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IN GASTRONOMIE, HOTELLERIE UND TOURISTIK



DEUTSCH WILLKOMMEN	ENGLISCH WELCOME	UKRAINISCH ЛАСКАВО ПРОСИМО	RUSSISCH ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	TÜRKISCH HOŞ GELDİNİZ
Bringen Sie mir ... Wo ist die Toilette? Die Rechnung, bitte? Danke – Bitte Auf Wiedersehen	Please bring me ... Where are the toilets? The bill, please? Thank you – You are welcome Good-bye	Принесіть мені, будь ласка, ... Де знаходиться туалет? Рахунок, будь ласка. Дякую – Будь ласка До побачення	Принесите мне, пожалуйста, ... Где находится уборная? Счет, пожалуйста. Спасибо – Пожалуйста До свидания	Bana bir ... getirebilir misiniz. Tuvalet nerededir? Lütfen hesabı alabilir miyim? Teşekkür ederim – Rica ederim Görüşmek üzere
KALTE GETRÄNKE das Mineralwasser – Mit Kohlensäure – Ohne Kohlensäure der Saft der Eistee die Apfelschorle der Spezi der Eiswürfel	COLD DRINKS mineral water – sparkling – natural fruit juice iced tea juice mixed with water spezi (Cola with lemonade) ice cubes	ХОЛОДНІ НАПОЇ мінеральна вода – газована – негазована сік холодний чай яблучний сік з мінеральною водою Spezi (кола з апельсиновим лимонадом) кубики льоду	ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ минеральная вода – с газом – без газа сок холодный чай яблочный сок с минеральной водой Spezi (кола с апельсиновым лимонадом) кубики льда	SOĞUK İÇECEKLER maden suyu – gazlı – gazsız meyve suyu soğuk çay elmalı spritzer limonata-kola buz küpü
WARME GETRÄNKE der Kaffee der Milchkaffee die heiße Schokolade der Tee	HOT DRINKS coffee coffee with milk hot chocolate tea	ГАРЯЧІ НАПОЇ кава кава з молоком гарячий шоколад чай	ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ кофе кофе с молоком горячий шоколад чай	SICAK İÇECEKLER kahve sütlü kahve sıcak çikolata çay
ALKOHOLISCHE GETRÄNKE das Bier (vom Fass) der Weizen der Radler der Weißwein trocken (süß) der Rotwein der Sekt der Schnaps der Glühwein	ALCOHOLIC DRINKS beer (draught) weizen (white beer) shandy dry (sweet) white wine red wine sparkling wine schnapps mulled wine	АЛКОГОЛЬНІ НАПОЇ пиво (бочкове) пшеничне пиво пиво з лимонадом сухе (десертне) біле вино червоне вино ігристе вино шнапс глінтвейн	АЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ пиво (бочковое) пшеничное пиво пиво с лимонадом сухое белое вино (сладкое) красное вино шампанское шнапс глнтвейн	ALKOLLÜ İÇECEKLER fiçi bira buğday birası Radler sek (tatlı) beyaz şarap kırmızı şarap köpüklü şarap şnaps sıcak şarap
IM HOTEL das Einzelzimmer das Doppelzimmer das Bad die Dusche das WC der Balkon der Parkplatz die Halbpension die Vollpension die Übernachtung und das Frühstück der Koffer der Fernseher der Kühlschrank das Kopfkissen die Decke der Bademantel das Handtuch die Zahnpasta die Zahnbürste die Seife der Kamm der Rasierapparat (elektrisch)	AT THE HOTEL single room double room bathroom shower WC balcony parking lot half board full board accommodation and breakfast suitcase television refrigerator pillow blanket bathrobe towel tooth paste tooth brush soap comb (electric) shaver	У ГОТЕЛІ одномісний номер двомісний номер ванна душ туалет балкон парковочне місце неповний пансіон повний пансіон проживання зі сніданком валіза телевізор холодильник подушка ковдра купальний халат рушник зубна паста зубна щітка мило гребінець бритва (електрична)	В ГОСТИНИЦЕ одноместный номер двухместный номер ванная комната душ туалет балкон парковочное место полупансион полный пансион проживание с завтраком чемодан телевизор холодильник подушка одеяло банный халат полотенце зубная паста зубная щетка мыло расческа бритва (электрическая)	OTELDE tek kişilik oda çift kişilik oda banyo duş tuvalet balkon otopark yarım pansiyon tam pansiyon yatak + kahvaltı bavul televizyon buzdolabı yastık battaniye bornoz havlu diş macunu diş fırçası sabun tarak tıraş makinesi (elektrikli)
FÜR DEN URLAUBER der Stadtplan die Autovermietung der Fahrradverleih das Geschäft offen geschlossen der Film die Schere die Sicherheitsnadel die Streichhölzer der Flaschenöffner der Korkenzieher	FOR THE TOURIST city map Car rental service Bike rental service shop open closed film scissors safety pin matches bottle opener corkscrew	ДЛЯ ТУРИСТІВ план міста оренда автомобілів оренда велосипедів крамниця відчинено зачинено фільм ножиці англійська шпилька сірники відкривачка для пляшок штопор	ДЛЯ ТУРИСТОВ карта города служба проката автомобилей служба проката велосипедов магазин открыто закрыто фильм ножницы английская булавка спички открывалка для бутылок штопор	TATIL YAPANLAR İÇİN şehir planı otomobil kiralama bisiklet kiralama iş yeri açık kapalı film makas çengelli iğne kibrit gazoz açacağı tirbuşon
KLEINE GERICHTE das belegte Brötchen – mit gekochtem Schinken – mit rohem Schinken – mit Käse die Wurstplatte der gemischter Salat	SNACKS sandwich – with boiled ham – with uncooked ham – with cheese assorted cold meat mixed salad	ЗАКУСКИ бутерброди – з вареною шинкою – із сирокоченою шинкою – із сиром ковбасна нарізка салатний мікс	ЗАКУСКИ сэндвич – с вареной ветчиной – с сырокоченой ветчиной – с сыром мясная нарезка салатный микс	ATIŞTIRMALIK sandviç – pişmiş jambonlu – çiğ jambonlu – peynirli sosis tabağı karışık salata
FRÜHNSTÜCK das Brot das Brötchen das Vollkornbrot der Saft (frisch gepresst) die Milch die Sahne die Cornflakes die Haferflocken der Joghurt die Butter der Honig die Marmelade der Zucker	BREAKFAST bread roll wholemeal bread juice (freshly squeezed) milk cream cereals oatmeal yoghurt butter honey jam sugar	СНІДАНОК хліб булочка цільнозерновий хліб сік (свіжовичавлений) молоко вершки кукурудзяні пластівці вівсяні пластівці йогурт масло мед джем цукор	ЗАВТРАК хлеб булочка цельнозерновой хлеб сок (свежевыжатый) молоко сливки кукурузные хлопья овсяные хлопья йогурт масло мед джем сахар	KAHVALTI ekmek sandviç ekmeği tam buğday ekmeği meyve suyu (taze sıkılmış) süt kaymak mısır gevreği yulaf ezmesi yoğurt tereyağı bal marmelat şeker
EIER die Spiegeleier die gekochte Eier die Rührer die Omelette nach Bauernart	EGGS fried eggs scrambled eggs boiled eggs peasant's omelette	ЯЙЦЯ яєчні варені яйця омлет омлет по-фермерськи	ЯЙЦА яичница-глазунья отварные яйца яичница-болтунья омлет по-деревенски	YUMURTA sahanda yumurta haşlanmış yumurta omlet çiftçi usulü omlet
VORSPEISEN der Tomatensaft die Melone mit Schinken die Pastete der geräucherter Lachs der Krabbencocktail	STARTERS tomato juice melon and ham paté smoked salmon crab cocktail	ХОЛОДНІ СТРАВИ томатний сік диня із шинкою паштет копчений лосось крабовий салат-коктейль	ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА томатный сок дыня с ветчиной паштет копченый лосось крабовый салат-коктейль	APERATİFLER domates suyu jambonlu kavun turta füme somon yengeç kokteyli
SUPPEN die Gemüsebrühe die Kraftbrühe die Nudelsuppe die Fischsuppe die Gemüsesuppe die Tomatensuppe die Pfannkuchensuppe	SOUPS vegetable broth beef broth noodle soup fish soup vegetable soup tomato soup clear soup with sliced pancakes	СУПИ овочевий бульйон консоме суп із локшиною рибний суп овочевий суп томатний суп суп з млинцевою локшиною	СУПЫ овощной бульон крепкий бульон суп с лапшой рыбный суп овощной суп томатный суп суп с блинной лапшой	ÇORBALAR sebze suyu et suyu şehriye çorbası balık çorbası sebze çorbası domates çorbası krepli çorba

DEUTSCH	ENGLISCH	UKRAINISCH	RUSSISCH	TÜRKISCH
WILLKOMMEN	WELCOME	ЛАСКАВО ПРОСИМО	ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ	HOŞ GELDİNİZ
MEERESFRÜCHTE	SEAFOOD	МОРЕПРОДУКТИ	МОРЕПРОДУКТЫ	DENİZ ÜRÜNLERİ
die Austern die Garnelen der Hummer die Krebse die Langusten die Miesmuscheln die Muscheln	oysters shrimps lobster crayfish spiny lobsters mussels clams moules	устриці креветки омар раки лангусти мідії молюски	устрицы креветки омар раки лангусты мидии моллюски	istiridye karides istakoz yengeç kerevit kaya midyesi midye
FISCH	FISH	РИБА	РЫБА	BALIK
der Aal die Forelle der Hecht der Heilbutt der Kabeljau der Karpfen die Renke der Lachs die Sardinen die Scholle die Seezunge der Thunfisch der Waller / Wels der Zander	eel trout pike halibut cod carp lake whitefish salmon sardines plaice sole tuna catfish pike-perch	вугор форель щука палтус тріска короп сиг лосось сардини камбала морський язык тунець сом судак	угорь форель щука палтус треска карп сиг лосось сардины камбала морской язык тунец сом судак	yılan balığı alabalık turna traňa morina sazan beyaz balık (coregonus) somon sardalya pisi balığı dil balığı tuna yayın balığı levrek
FLEISCH	MEAT	М'ЯСО	МЯСО	ET
das Geschnitzeltes die Hackbällchen das Hackfleisch die Kalbshaxe das Kalbskotelett die Lammkeule das Lammkotelett	chipped veal in cream meat balls minced meat knuckle of veal veal chop leg of lamb lamb chop	бефстроганов фрикадельки м'ясний фарш теляча рулька теляча відбивна ніжка ягня відбивна з баранини	бефстроганов фрикадельки фарш телячья рулька телячья отбивная ножка ягненка отбивная из молодой баранины печень жаркое из говядины жаркое из маринованного мяса жаркое из свинины свиное филе молочный поросенок венский шницель ростбиф с луком	yahni köfte kıyma dana but dana pirzola kuzu incik kuzu pirzola
die Leber der Rinderbraten der Sauerbraten	liver roast beef braised beef, marinated in vinegar roast pork pork tenderloin suckling pig veal cutlet Vienna style sirloin steak with fried onions	печінка печеня з яловичини печеня з маринованого м'яса печеня зі свинини філе свинини молочне порося віденський шницель ростбїф із цибулею	печень жаркое из говядины жаркое из маринованного мяса жаркое из свинины свиное филе молочный поросенок венский шницель ростбиф с луком	ciğer dana rosto sirkeye yatırıldıktan sonra pişirilen dana eti domuz kızartma domuz bonfile süt domuzu şnitzel kızarmış soğanla ızgara bonfile
der Schweinebraten das Schweinefilet das Spanferkel das Wiener Schnitzel der Zwiebelrostbraten				
GEFLÜGEL UND WILD	POULTRY AND GAME	ПТИЦА ТА ДИЧИНА	ПТИЦА И ДИЧЬ	KANATLI VE YABANİ HAYVAN ETLERİ
das Brathähnchen die Ente der Fasan die Gans der Truthahn der Hirsch der Hase das Reh das Kaninchen das Wildschwein	roast chicken duck pheasant goose turkey deer hare venison rabbit wild boar	смажена курка качка фазан гусак індичка олень заєць козуля кролик дикий кабан	жареная курица утка фазан гусь индейка олень заяц козуля кролик вепрь	kızarmış tavuk ördek sülün kaz hindi geyik tavşan karaca ada tavşanı yaban domuzu
BEILAGEN	SIDE DISHES	ГАРНІРИ	ГАРНИРЫ	GARNİTÜRLER
die Bratkartoffeln das Kartoffelpüree die Folienkartoffeln	fried potatoes mashed potatoes baked potatoes	смажена картопля картопляне пюре печена картопля у фользі	жареный картофель картофельное пюре картофель, запеченный в фольге картофель фри рис макароны клецки	fırında patates patates püresi kumpir
die Pommes frites der Reis die Nudeln der Knödel	french fries chips rice noodles dumplings	картопля фрі рис локшина книдлі	картофель фри рис макароны клецки	kızarmış patates pilav makarna hamur köftesi
GEBRÄUCLICHE AUSDRÜCKE	COMMON PHRASES	ЧАСТО ВЖИВАНІ СЛОВА ТА ВИРАЗИ	ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ СЛОВА И ВЫРАЖЕНИЯ	ÇOK KULLANILAN TERİMLER
die Speisekarte die Weinkarte das Gericht das Gedeck die Serviette der Teller das Messer die Gabel der Löffel das Glas die Flasche der Zahnstocher das Salz der Pfeffer der Essig das Öl kalt heiß mehr weniger ohne Wann wird gefrühstückt ? zu Mittag Abend gegessen?	menu-card wine list dish place setting napkin plate knife fork spoon glass bottle toothpicks salt pepper vinegar oil cold hot more less without What time is breakfast ? lunch dinner served?	меню карта вин страва прибор серветка тарілка ніж виделка ложка склянка пляшка зубочистка сіль перець оцет олія холодний горячий більше менше без О котрій години сніданок обід вечеря?	меню карта вин блюдо столовый прибор салфетка тарелка нож вилка ложка бокал, стакан бутылка зубочистка соль перец уксус растительное масло холодный горячий больше меньше без В котром часу завтрак обед ужин?	menü şarap menüsü öğün sofra takımı peçete tabak bıçak çatal kaşık bardak şişe kürdan tuz biber sirke yağ soğuk sıcak daha fazla daha az olmadan Kahvaltı saat kaçta? öğle yemeği akşam yemeği saatleri nelerdir? Bir masa rezerve etmek istiyorum ... kişiyiz Afiyet olsun Acelemez var
Ich möchte einen Tisch reservieren Wir sind ... Personen Guten Appetit Wir haben es eilig	I'd like to reserve a table There are ... of us Enjoy your meal We are in a hurry	Я хочу забронювати столик Нас буде ... людей Смачного Ми поспішаємо	Я хочу забронировать столик Нас будет ... человек Приятного аппетита Мы спешим	

FÜR GEFLÜCHTETE

➔ IHK-Lehrstellenbörse

Hier finden Sie Ihren Ausbildungsplatz in der Gastronomie, der Hotellerie und der Touristikbranche. Suchen Sie in Ihrer Region oder bundesweit nach Ihrem Wunschberuf und dem passenden Ausbildungsbetrieb.

www.ihk-lehrstellenboerse.de

FÜR UNTERNEHMEN

➔ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: www.nuif.de/faq sowie auf unserer Webseite: www.nuif.de/medien. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!

Sie wollen mehr erfahren?

www.nuif.de/registrieren



IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH

Bildnachweise: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge/Viktor Strasse (offenblen.de); Wavebreakmedia/iStock/Thinkstock; JackF/iStock/Thinkstock; DragonImages/iStock/Thinkstock

Wir bedanken uns bei der Industrie- und Handelskammer Rhein-Neckar sowie der Industrie- und Handelskammer Nordschwarzwald für die Vorlage zu diesem Flyer.



Gefördert durch:



www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH